

আশ-শূরা | Ash-Shura | الشُّورى

আয়াতঃ ৪২ : ৩২

আরবি মূল আয়াত:

وَ مِنْ أَيْتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٣٢﴾

A ৩২ অনুবাদসমূহ:

তাঁর নিদর্শনাবলীর মধ্যে আরো রয়েছে সমুদ্রে চলাচলকারী পর্বতমালার মত জাহাজসমূহ। — আল-বায়ান

তাঁর নিদর্শনসমূহের মধ্যে হল সমুদ্রে নির্বিশে চলমান জাহাজ- পাহাড়ের মত। — তাইসিরুল

তাঁর অন্যতম নিদর্শন পর্বত সদৃশ সমুদ্রে চলমান নৌযানসমূহ। — মুজিবুর রহমান

And of His signs are the ships in the sea, like mountains. — Sahih International

৩২. আর তাঁর অন্যতম নিদর্শন হচ্ছে পর্বতসদৃশ সাগরে চলমান নৌযানসমূহ।

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(৩২) তাঁর অন্যতম নিদর্শন সমুদ্রগামী পাহাড় তুল্য নৌযানসমূহ। [1]

[1] جَارِيٌّ الْجَوَارِ অথবা حَلَّ (চলমান) এর বহুবচন। অর্থ, নৌকা ও পানিজাহাজসমূহ। এগুলো মহান আল্লাহর পরিপূর্ণ শক্তির নিদর্শন। সমুদ্রে ভাসমান পাহাড়সম নৌযান ও জাহাজসমূহ তাঁরই নির্দেশে চলমান। তিনি নির্দেশ দিলে এগুলো সমুদ্রপৃষ্ঠে নিশ্চল হয়ে পড়বে।

তাফসীরে আহসানুল বাযান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=4304>

১ হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন